**Санкт-Петербургский филиал федерального государственного**

**автономного образовательного учреждения высшего образования**

**«Национальный исследовательский университет**

„**Высшая школа экономики**“**»**

**Санкт-Петербургская школа гуманитарных наук и искусств**

**Кафедра сравнительного литературоведения и лингвистики**

**ПРОГРАММА ПРЕДДИПЛОМНОЙ   
ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

для образовательной программы «Филология»

направления подготовки 45.03.01

уровень бакалавриат

Разработчик программы

Шерстинова Т.Ю., к. ф. н., доцент, [tsherstinova@hse.ru](mailto:tsherstinova@hse.ru)

Согласована менеджером ОП «Филология»

«31» августа 2018 г.

Чумакова Е.В. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Утверждена Академическим советом образовательной программы

«31» августа 2018 г., № протокола\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Академический руководитель образовательной программы «Филология»

Платт Дж. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Санкт-Петербург, 2018

# ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

## 1.1. Цель и задачи преддипломной производственной практики

Согласно образовательному стандарту НИУ ВШЭ по направлению подготовки 45.03.01 «Филология», преддипломная производственная практика проводится в том числе для выполнения выпускной квалификационной работы и является обязательной. Цели, задачи и формат преддипломной практики формируются исходя из основных характеристик последнего года обучения на программе бакалавриата и ориентированы на окончательное оформление и апробацию выпускной квалификационной работы студента. Обязательная форма промежуточного контроля по этому виду работы – защита концепции ВКР на английском языке.

Основные цели проведения практики — закрепление и углубление теоретической подготовки студента и приобретение им практических навыков и компетенций в сфере профессиональной деятельности, а также завершение и апробация выпускной квалификационной работы.

Задачами практики являются:

– обучение студентов ОП «Филология» практическим навыкам работы с разными видами филологических источников и их систематизации, интерпретации и комментирования источников;

– обучение студентов ОП «Филология» навыкам анализа и интерпретации филологической информации, содержащейся как в традиционных источниках, так и в «новых» источниках (лингвистические и литературные корпусы, медиа, видео и проч.);

— формирование у студентов ОП «Филология» навыков работы в научных проектах с разным дизайном и уровнем академической поддержки;

— отработка иных профессиональных навыков, связанных с научно-исследовательской, педагогической, редакционно-издательской, реферативно-переводческой, реферативно-аналитической, проектной и организационно-управленческой видов деятельности в учреждениях науки, образования, культуры, управления, СМИ, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах.

## 1.2. Место преддипломной производственной практики в структуре ОП

Настоящая дисциплина относится к **практике,** проектной и научно-исследовательской работе и является обязательной для всех студентов 4 курса, проводится в 4-м модуле (с 1 апреля по 18 мая).

Освоение данной дисциплины базируется на следующих дисциплинах:

* Научно-исследовательские семинары
* Курсовая работа
* Учебная практика
* Проекты

Основные положения дисциплины используются в дальнейшем при освоении следующих дисциплин:

* Подготовка выпускной квалификационной работы
* Защита концепции выпускной квалификационной работы (на английском языке)
* Защита выпускной квалификационной работы

## 1.3. Форма и способ проведения преддипломной производственной практики

Преддипломная производственная практика может проводиться в следующих формах:

* Библиографическая практика.
* Архивная практика.
* Переводческая практика.
* Фольклорная практика.
* Археологическая практика.
* Музейная практика.
* Педагогическая практика.
* Лингвистическая практика.

Способы проведения учебной практики: стационарная, выездная.

Форма, способ и место проведения преддипломной производственной практики определяются научным руководителем ВКР студента исходя из конкретных задач выпускной квалификационной работы*.*

**1.4. Руководство производственной практикой**

Руководство практикой студента осуществляется научным руководителем ВКР студента.

Руководитель практики:

- обеспечивает студентов равным доступом к научной информации;

- оказывает методическую помощь студенту при выполнении им заданий, сборе материалов и подготовке отчета;

- осуществляет контроль за соблюдением сроков практики и её содержания, за качеством выполняемой студентом работы; доводит информацию о нарушениях в выполнении программы практики до деканата;

- оценивает результаты практики в рамках итоговой формы контроля.

# Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс прохождения практики направлен на формирование следующих компетенций:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Код компе-тенции | Формулировка компетенции | Содержание компетенции, которое формируется в ходе практики (дескрипторы освоения) | Профессиональные задачи, для решения которых требуется данная компетенция |
| УК 1 | Способен учиться, приобретать новые знания, умения, в том числе в области, отличной от профессиональной | Знает основные принципы практической деятельности с филологическим материалом. Умеет проводить научные исследования в отдельных областях филологии и иных гуманитарных наук с применением полученных теоретических и практических знаний. | Научно-исследовательская деятельность в научных, научно-педагогических и иных учреждениях;  редакционно-издательская деятельность в издательских домах, редакциях СМИ, в сфере образования и культуры. |
| УК 3 | Способен решать проблемы в профессиональной деятельности на основе анализа и синтеза | Владеет навыками анализа и интерпретации текстов различного уровня сложности на трех европейских языках, в т.ч. английском. Умеет  анализировать и интерпретировать на основе существующих научных концепций языковые, литературные и коммуникативные явления и процессы, художественные произведения и иные типы текстов с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов. | Реферативно-аналитическая деятельность в учреждениях образования, культуры, государственного управления и т.д.; научно-исследовательская деятельность в научных, научно-педагогических и иных учреждениях;  реферативно-переводческая деятельность в области международного сотрудничества. |
| УК 5 | Способен работать с информацией: находить, оценивать и использовать информацию из различных источников, необходимую для решения научных и профессиональных задач (в том числе на основе системного подхода) | Умеет грамотно и целенаправленно работать с информацией, применяя при ее поиске, создании, обработке, передаче и потреблении новые информационные технологии, современные технические средства и методы. Владеет навыками библиографической, архивной и интернет-эвристики, а также навыками реферирования, редактирования, комментирования текстов и других документов на русском языке, в т.ч. переводных. | Реферативно-аналитическая деятельность в учреждениях образования, культуры, государственного управления и т.д.; научно-исследовательская деятельность в научных, научно-педагогических и иных учреждениях;  проектная деятельность в образовательных и культурно-просветительских учреждениях. |
| УК 6 | Способен вести исследовательскую деятельность, включая анализ проблем, постановку целей и задач, выделение объекта и предмета исследования, выбор способа и методов исследования, а также оценку его качества | Владеет навыками академической и иной коммуникации, устной и письменной, межличностной и массовой, имеет опыт реализации индивидуальных и коллективных проектов, как академических, так и прикладных, в сфере гуманитарной науки (в том числе digital humanities), просвещения (музейного, библиотечного и т.д.), международного культурного общения, СМИ, книгоиздания и др.  Способен оценивать достоверность полученных результатов. | Научно-исследовательская деятельность в научных, научно-педагогических и иных учреждениях;  реферативно-аналитическая деятельность в учреждениях образования, культуры, государственного управления и т.д.;  реферативно-переводческая деятельность в области международного сотрудничества. |
| УК 7 | Способен работать в команде | Участвует в решении практических задач как член рабочей группы. Владеет навыками академической и иной коммуникации, устной и письменной, межличностной и массовой. Толерантно воспринимает социальные, культурные и личностные различия. | Реализация индивидуальных и коллективных проектов как академических, так и прикладных, в сфере гуманитарной науки (в том числе digital humanities), просвещения (музейного, библиотечного и т.д.), международного культурного общения, СМИ, книгоиздания и др. |
| УК 9 | Способен критически оценивать и переосмыслять накопленный опыт (собственный и чужой), рефлексировать профессиональную и социальную деятельность | Способен выделять в поставленной задаче узловые моменты, выстраивать эти задачи в порядке их важности.  Способен представлять материалы собственных исследований в устной, письменной и виртуальной форме. Умеет систематизировать, обобщать и реферировать тексты различных типов; готовить аналитические обзоры | Педагогическая деятельность в системе среднего общего, среднего специального и дополнительного образования;  реферативно-аналитическая деятельность в учреждениях образования, культуры, государственного управления и т.д.;  организационно-управленческая деятельность в учреждениях образования, культуры, управления, СМИ, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах |
| ПК 16 | Способен участвовать в разработке и документальном сопровождении индивидуального или коллективного проекта, определять его цели задачи, сроки выполнения | Демонстрирует умение разрабатывать по предложенной схеме документацию исследовательского или прикладного проекта.  Осознает связь цели и задач исследования. Умеет грамотно составлять план работ и сроки выполнения. Владеет основами профессиональной этики и речевой культуры | Проектная деятельность в образовательных и культурно-просветительских учреждениях, в том числе международных, литературных и литературно-художественных музеях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной областях (ПД); организационно-управленческая деятельность в учреждениях образования, культуры, управления, СМИ, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах. |
| ПК 17 | Способен участвовать в последовательной реализации индивидуального или коллективного проекта | Умеет применять основные методы филологического анализа текста в соответствии с типом текста и поставленной задачей. Участвует в составлении словарей, энциклопедий, выпуске периодических изданий, разработке лингвистических корпусов, работе с архивными материалами и т.п. Осуществляет письменный перевод текстов различных типов с иностранных языков и на иностранные языки;  осуществляет аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках;  привлекает современные методы формализации гуманитарного знания. | Проектная деятельность в образовательных и культурно-просветительских учреждениях, в том числе международных, литературных и литературно-художественных музеях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной областях (ПД); организационно-управленческая деятельность в учреждениях образования, культуры, управления, СМИ, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах. |
| ПК 18 | Способен обеспечивать аналитическими и прочими документами и материалами, координировать и организовывать работу малых коллективов в ходе реализации научно-исследовательских, деловых и иных проектов | Владеет навыками реферирования, редактирования, комментирования текстов разных жанров и других документов на русском языке, в т. ч. переводных.  Демонстрирует навыки  подготовки текстов различных типов в рамках научно-исследовательской, деловой, проектной и прочей деятельности; осуществляет работу с документами в учреждении или на предприятии.  Привлекает современные методы формализации гуманитарного знания. Демонстрирует навыки управления малыми коллективами. | Проектная деятельность в образовательных и культурно-просветительских учреждениях, в том числе международных, литературных и литературно-художественных музеях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной областях (ПД); организационно-управленческая деятельность в учреждениях образования, культуры, управления, СМИ, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах. |
| ПК 22 | Способен к социальному взаимодействию, к сотрудничеству и разрешению конфликтов | Принимает участие в коллективной научной или прикладной деятельности. Имеет навыки организации и проведения различных типов семинаров, деловых и официальных встреч, консультаций.  Демонстрирует умение к сотрудничеству при решении профессиональных задач. | Педагогическая деятельность в системе среднего общего, среднего специального и дополнительного образования;  организационно-управленческая деятельность в учреждениях образования, культуры, управления, СМИ, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах. |
| ПК 26 | Способен гибко адаптироваться к различным профессиональным ситуациям, проявлять творческий подход, инициативу и настойчивость в достижении целей профессиональной деятельности и личных | Знает основные методы и подходы филологической работы в разных профессиональных ситуациях; умеет привлекать потенциал современных методов представления гуманитарного знания (digital humanities) в научных, просветительских, издательских и др. целях; владеет навыками академической и иной коммуникации, устной и письменной, межличностной и массовой; имеет опыт создания академических текстов различного типа на трех европейских языках, в т.ч. английском;  имеет опыт реализации индивидуальных и коллективных проектов, как академических, так и прикладных. | Научно-исследовательская деятельность в научных, научно-педагогических и иных учреждениях;  проектная деятельность в образовательных и культурно-просветительских учреждениях, в том числе международных, литературных и литературно-художественных музеях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной областях (ПД); организационно-управленческая деятельность в учреждениях образования, культуры, управления, СМИ, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массмедийной и коммуникативной сферах |

# Структура и содержание практики

Общая трудоемкость преддипломной производственной практики составляет 12 зачетных единиц, 7 недель.

Таблица 2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Виды практической работы студента | Содержание деятельности | Формируемые компетенции |
| 1) | Работа в библиотеке (в том числе онлайн) или архиве по сбору необходимой литературы и материалов | Сбор научной информации, подготовка обзоров, аннотаций, составление рефератов и библиографий по заданной тематике. | УК-5,  УК-6,  УК-9,  ПК-18 |
| 2) | Филологический анализ текста | Анализ и интерпретация на основе существующих научных концепций языковых, литературных и коммуникативных явлений и процессов, художественных произведений и иных типов текстов с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов | УК-1,  УК-3,  УК-5,  УК-6,  УК-9 |
| 3) | Реферативно-переводческая | Письменный перевод текстов различных типов с иностранных языков и на иностранные языки;  аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках;  осуществление устной и письменной коммуникации, как межличностной, так и массовой, в том числе межкультурной | УК-3,  УК-6,  УК-9 |
| 4) | Реферативно-аналитическая | - сбор и обработка (в том числе организация, переработка, хранение, трансформация и обобщение) языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий;  - создание текстов различных типов в рамках научно-исследовательской, деловой, проектной и прочей деятельности (устное выступление, обзор, аннотация, реферат, докладная записка, отчет и иные документы; официально-деловой, публицистический, рекламный текст и т. п.); работа с документами в учреждении или на предприятии | ПК-17,  ПК-18,  ПК-26 |
| 5) | Педагогическая | - Проведение учебных занятий и внеклассной работы по литературе, русскому и иностранным языкам и в организациях общего и среднего специального, а также дополнительного образования;  - Подготовка учебно-методических материалов для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе существующих методик;  - Распространение и популяризация филологических знаний и воспитательная работа с учащимися. | УК-1,  УК-5,  УК-9,  ПК-18,  ПК-22,  ПК-26 |
| 6) | Лингвистическая | Проведение лингвистического полевого исследования или эксперимента, лингвистический анализ данных | УК-1, УК-3, УК-6, УК-7, ПК-16, ПК-18, ПК-22, ПК-26 |
| 7) | Разработка и использование филологических ресурсов | Работа по созданию, аннотированию, использованию филологических информационных ресурсов и лингвистических корпусов. | УК-1, УК-3, УК-5, УК-6, УК-7, ПК-16, ПК-17, ПК-18, ПК-26 |
| 8) | Редактура, корректура, реферирование,  подготовка обзоров | Редактирование и комментирование изданий русской и зарубежных литератур;  доработка и обработка (корректура, систематизирование, обобщение, реферирование) текстов различных типов; подготовка обзоров  участие в составлении словарей и энциклопедий, выпуске периодических изданий, работа с архивными материалами и т.п. | УК-1, УК-3, УК-5, УК-9, ПК-17, ПК-18 |
| 9) | Подготовка отчетных документов | Cбор и обобщение материала, необходимого для подготовки отчетных документов о практике | УК-5,  УК-6,  УК-9 |

# Формы отчетности по практике

По итогам практики студентом предоставляется **отчет по практике***,* которыйявляется документом студента, отражающим, выполненную им работу во время практики, полученные им навыки и умения. Отчет о прохождении производственной практики пишется студентом в течение всего времени практики, в котором отражается содержание практических работ и теоретических занятий в течение дня практики. Отчет пишется в произвольной форме; в объеме до 1000 знаков. Отчет по окончании работ сдается руководителю практики.

# Подведение итогов производственной практики

Итоговый контроль по производственной практике осуществляется в форме зачета по десятибалльной системе оценивания. Результаты оценивания используются в рейтинговой системе оценки учебных результатов студента. Зачет проводится на основании индивидуального письменного отчета о практике Зачет проводится на основании индивидуального письменного отчета о практике, а также собеседования, проводимого руководителем практики в течение последних дней ПП. К зачету допускаются все студенты, фактически участвовавшие в практических занятиях без пропусков по неуважительным причинам.

**Формирование оценки по практике**

О накопленная = 0,3·О отчет о практике + 0, 7·О собеседование с руководителем практики

# Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

* 1. **Основная литература**

Овчаров А.О., Овчарова Т.Н. Методология научного исследования [электронный ресурс]. М.: ИНФРА-М, 2014. Znanium

Стилистика и литературное редактирование: в 2 тт. [электронный ресурс]. М.: Юрайт, 2016. Юрайт

* 1. **Дополнительная литература**

Эсалнек А.Я. Основы литературоведения. Анализ художественного произведения [электронный ресурс]. М.: Флинта: Наука, 2004. Znanium

Куликова  И. С., Салмина Д. В. Введение в языкознание: в 2 тт. [электронный ресурс]. М.: Юрайт, 2016. Юрайт.

Davies, A., and Elder, C. Handbook of Applied Linguistics. John Wiley, 2004. ProQuest

Baker, P. Contemporary Corpus Linguistics. Bloomsbury, 2009. ProQuest

Auger, A., and Barrière, C. (eds.) Probing Semantic Relations: Exploration and Identification in Specialized Texts. Benjamins, 2010. ProQuest

# Материально-техническое обеспечение практики

Материально-техническое обеспечение практики определяется конкретными видами работ студента и должно удовлетворять действующим санитарным и противопожарным нормам, а также требованиям техники безопасности при проведении работ.

# Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться индивидуальные задания прохождения преддипломной производственной практики с учетом их индивидуальных психофизических особенностей, в том числе с применением электронного обучения и дистанционных технологий:

1) для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

2) для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

3) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.